

# OASIS TECHNICAL COMMITTEE

## FORMAT OF AUTOMOTIVE REPAIR INFORMATION

---

### Vocabulary Recommendations

#### Document Control

<b>Deliverable Code</b>	<b>SC3-D1</b>
<b>Author(s)</b>	<b>SC3 Committee</b>
<b>Date</b>	<b>29-11-02</b>
<b>Version</b>	<b>Version 3.0</b>

#### Notes:

This document is a deliverable of the OASIS TC – Format of Automotive Repair Information, and uses a standard document template. Not all deliverables are documents, but those that are should use this template to help with tracking and version management.

Deliverables from the project are assigned codes to allow tracking and reference of versions. A list of all coded deliverables and project documents will be maintained by the programme managers. The deliverables will be decided by the project sub-committees and assigned codes by the Programme Managers. The following convention is used for the coding

SC1-Dx	Deliverables for sub-committee 1 – Use Cases and Requirements
SC2-Dx	Deliverables for sub-committee 2 – Architecture and Specification
SC3-Dx	Deliverables for sub-committee 3 – Terminology and Vocabulary
SC4-Dx	Deliverables for sub-committee 4 – Accessibility

Version numbers should be assigned starting with 1.0 and incremented with each new version circulated by the author(s). A version note should be added for each new version on page 2.

Please put the correct title on the front page and in the header on subsequent pages. The title field can be updated by selecting File|Properties and updating the Title field in the Summary tab. Then update the fields on the front page and header.

Please use heading styles Heading 1, Heading 2, etc for the titles of sections.

The table of contents on page 2 can be updated by right clicking and selecting Update.

---

<b>Version</b>	<b>Note</b>
1.0	First version – a basic template for the deliverable
1.1	Template with some content in it from Richard Shorter
2.0	Version worked on at SC3 meeting on 29-11-02
3.0	Version produced at SC3 meeting on 29-11-02. Note that the title of the document changed at this version from “Terminology and Vocabulary Requirements Specification” to “Vocabulary Recommendations”

## Contents

1. Introduction .....	3
1.1 Definitions .....	3
2. Recommendations .....	3

## 1. Introduction

This document minutes the recommendations of the SC3 sub committee.

### 1.1 Definitions

This sub committee is concerned with vocabulary, where vocabulary is taken to mean component names and physical attributes of the vehicle.

## 2. Recommendations

Ref.	Recommendations
1	<p>This subcommittee recommends that ISO standard 15031-2 (SAE J1930) is used as a basis for vocabulary. It covers emissions related components and is available in English and French.</p> <p>Because European manufacturers exporting vehicles to the United States are already required to provide documentation in accordance with this standard, it is difficult to see how any other standard could be acceptable unless it is a superset of this vocabulary and terminology.</p>
2	<p>The ISO 15031-2 emphasis is on gasoline engine emissions. Extensions to cover additional components and others unique to European diesel engines, including pipeline injection and common rail systems, will be required.</p> <p>[Recommendation: a consortium of the manufacturers investigate this further.]</p>
3	<p>This subcommittee recommends that ISO standard 15031-6 (SAE J2012) is used for DTC definitions. It is currently available in English and French.</p>
4	<p>The subcommittee recommend that the Commission identify the languages which will be required.</p>
5	<p>A body needs to be set up and funded to translate the extended set of ISO15031-2 vocabulary and ISO 15031-6 DTC definitions into all the required languages.</p> <p>The first action would be to ask the commission to make an application to ISO to ask its E.U. member states to perform this service.</p> <p>Proposed translations should be verified for acceptability by each manufacturer or their national representatives. The criteria for acceptability will be that in all languages the proposed term must be clear, unambiguous, and not easily confused with a similar term that has been used previously with a different meaning.</p>
6	<p>The manufacturers agree, in principle, to use the new vocabulary for new documentation produced after an agreed date.</p> <p>Individual manufacturers may decide that their vehicles in service can be adequately covered without providing translations in all languages.</p>